

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) 571/88 НА СЪВЕТА

от 29 февруари 1988 година

**относно организирането на европейските анкети за структурата на
земеделските стопанства за периода 1988-1997 г.**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като има предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност и по-специално член 43 от него,

като има предвид предложението на Комисията⁽¹⁾,

като има предвид становището на Европейския парламент⁽²⁾,

като има предвид, че структурното развитие на земеделските стопанства представлява един много важен елемент за определяне развитието на Общата селскостопанска политика; че е необходимо да се продължи серията анкети за развитието на структурата на земеделските стопанства на европейско равнище, започнала още през 1966-1967 г.;

като има предвид, че разходите на държавите-членки и на Комисията при изпълнение на тази задача трябва да бъдат сведени до минимум;

като има предвид, че е необходимо, в рамките на възможностите, да се запазят характеристиките, дефинициите и географските разграничения, които са вече направени за проведените пробни анкети върху структурите;

като има предвид, че при определяне на характеристиките, които трябва да бъдат анализирани през периода 1993 - 1997 г. е необходимо да се ограничат максимално разходите за труд на хората, които ще участват в реализирането на анкетата;

като има предвид, че за да се направи преценка на ситуацията, в която се намира европейското земеделие и за да се определи развитието на земеделските структури, е необходимо редовно да се извършват статистически анкети в земеделските стопанства, които имат определена площ земеделски земи, или които произвеждат в определена степен стокова продукция, или продукция, която надвишава определен физически праг;

като има предвид, че поради различията, които съществуват между статистическите органи на държавите-членки и на базата на съществуващата ефикасност на методите за провеждане на анкети чрез сондаж и на необходимостта да се получи надеждна информация на разумна цена, ще трябва да се предостави на държавите-членки възможността сами да изберат дали да се провеждат анкети в изчерпателен вид, или да правят случайни сондажи, при

¹ ОВ С 179, 8.7.1987 г., стр. 3 и ОВ С 4, 8.1.1988 г., стр. 10.

² ОВ С 305, 16.11.1987 г., стр. 147.

условие, че резултатите от сондажите са достатъчно надеждни на всички нива на налагащите се сборувания;

като има предвид, че все пак е необходимо поне на десет години да се прави едно пълно преброяване (изчерпателна анкета) на всички земеделски стопанства, да се направи базова картотека на тези стопанства и на останалата необходима информация за стратифициране на сондажните анкети;

като има предвид, че при определяне на начините за извършване на европейското преброяване през 1989-1990 г. е необходимо да се вземе предвид в рамките на възможното препоръката на Организацията по прехрана и земеделие на ООН (ФАО) за извършване на световно преброяване на земеделието около 1990 г.;

като има предвид, че за нуждите на селскостопанската политика е необходимо да се предостави на статистическите служби на държавите-членки и на Комисията една нова система за анализ на събраните данни и за разпространение на получените от анкетите резултати и тази система да бъде по-гъвкава и по-бърза от предходните, като същевременно намалява разходите, които се правят от държавите-членки;

като има предвид, че е необходимо да се приложат по-адекватни процедури, които позволяват на Комисията и на държавите-членки да използват максимално добре статистическата информация, получена въз основата на данните, които са били събрани в рамките на проведените анкети за определяне структурата на земеделските стопанства;

като има предвид, че индивидуалните данни са предмет на статистическата поверителност;

като има предвид, че е необходимо при разработването на нова система за използване на анкетите и за разпространение на получените резултати:

- от една страна да се вземе предвид позицията на генералните директори на националните статистически институции на държавите-членки, относно разработването на една нормативна уредба за поверителността на данните;
- от друга страна, да се осигури тясно сътрудничество между държавите-членки при анализиране на данните;

като има предвид, че координацията, която се осигурява от Статистическата служба на Европейската общност, е необходима, за да отговори на европейските изисквания в областта на земеделската статистическа информация и за да се гарантира единен подход при анализа на получените резултати;

като има предвид, че извършването на тези анкети изисква от държавите-членки и от Комисията да мобилизират в продължение на много години значителни финансови средства, от които една значителна част ще отидат за задоволяване изискванията на Общността; в резултат на това е необходимо да се предвиди и субсидия от Общността при изпълнение на тази програма;

като има предвид, че за да се улесни прилагането на предвидените в настоящия регламент разпоредби, е необходимо да се установи тясно сътрудничество между държавите-членки и Комисията, като за целта се използва посредничеството на Постоянния комитет за земеделска статистика, учреден по силата на Решение 71/279/ЕИО³),

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

В рамките на програмата за провеждане на статистически анкети в Общността, държавите-членки извършват през периода 1988-1997 г. анкети за определяне на структурата на намиращите се върху тяхна територия земеделски стопанства, наричани по-долу „анкети”. Реферативните периоди на тези анкети са посочени в член 2 и 3.

Член 2

1. В съответствие с препоръката на ФАО за извършване на световно преброяване на земеделието, държавите-членки провеждат между 1 декември 1988 г. и 1 март 1991 г. една базова анкета, състояща се от един или два етапа, под формата на общо преброяване (изчерпателна анкета) на всички земеделски стопанства. Тази базова анкета се отнася до годината на влизане в експлоатация на земите и отговаря на реколтата, която ще се получи през 1989 или 1990 г.

Независимо от това, държавите-членки могат да извършват и анкети със случаен сондаж, наричани по-долу „сондажи”, по определени критерии, като в този случай получените резултати трябва да бъдат екстраполирани.

2. Държавите-членки могат също така да заявят във времето извършването на базова анкета за период най-много 12 месеца: в този случай те извършват, освен посочената базова анкета, и една сондажна анкета върху една от годините на влизане на стопанствата в експлоатация – 1989 или 1990 г.

Член 3

Следните анкети за определяне на структурата на земеделските стопанства трябва да се извършват в рамките на една или две фази, под формата на изчерпателни анкети или на сондажни анкети:

а) между 1 декември 1992 г. и 1 март 1994 г., отнасяща се за стопанската година, която отговаря на реколтата от 1993 г. (структурна анкета 1993 г.);

б) между 1 декември 1994 г. и 1 март 1996 г., отнасяща се до стопанската година, която отговаря на реколтата от 1995 г. (структурна анкета 1995 г.);

в) между 1 декември 1996 г. и 1 март 1998 г., отнасяща се до стопанската година, която отговаря на реколтата от 1997 г. (структурна анкета 1997 г.).

³ ОВ L 179, 7.8.1972 г., стр. 1.

Член 4

Държавите-членки, които извършват сондажни анкети, трябва да вземат необходимите мерки, за да получат надеждни резултати на всички предвидени степени на сборуване:

- регионите, посочени в член 8;
- зоните, посочени в член 8 (само за базовата анкета);

и в случаите, когато анкетите имат местно значение:

- „необлагодетелствани земеделски райони” по смисъла на член 3 от Директива 75/268/ЕИО⁽⁴⁾, изменена за последен път с Регламент (ЕИО) № 797/85⁽⁵⁾, както и „планинските райони” по смисъла на параграф 3 от същия член;
- основните технико-икономически насоки, по смисъла на Решение 85/377/ЕИО⁽⁶⁾;
- специфичните технико-икономически насоки, по смисъла на същото решение.

Член 5

По смисъла на настоящия регламент трябва да се разбира:

- а) земеделско стопанство: технико-икономическа единица, подчинена на едно единствено управление и произвеждаща земеделски продукти;
- б) използвана земеделска площ: цялата площ на обработваемите земи, на постоянните ливади и на пасбищата, на земите, заети от трайни насаждения и на семейните градини.

Член 6

Анкетата се отнася за:

- а) земеделски стопанства, чиято използвана земеделска площ е равна или по-голяма от един хектар;
- б) земеделски стопанства, чиято използвана земеделска площ е по-малка от един хектар, ако произвеждат стокова продукция в определен размер с цел продажба или ако тяхното производство надвишава определен физически праг.

⁴ ОВ L 128, 19.5.1975 г., стр. 1.

⁵ ОВ L 93, 30.3.1985 г., стр. 1.

⁶ ОВ L 220, 17.8.1985 г., стр. 1.

Освен това, държавите-членки, които използват друг анкетен праг, се задължават да определят този праг на такова равнище, под което да останат само най-малките земеделски стопанства, чието общо производство осигурява 1% или по-малко от стандартната брутна разлика, по смисъла на Решение 85/377/ЕИО за съответната държава-членка.

Всички държави-членки уведомяват Комисията, преди започване на анкетите, по каква методика е бил определен този анкетен праг.

Член 7

1. При комбинирано отглеждане на култури, използваната земеделска площ се разпределя между отделните култури в зависимост от заетата от всяка култура площ.

Начините за това разпределяне на площите и евентуалните изключения от общото правило се определят от държавите-членки, след получено съгласие от Комисията.

Площите, заети от комбинирани култури, се определят също извън групата на „използваната земеделска площ”, съгласно показаната в Приложение I процедура.

2. Площите, заети с второстепенни последователни култури, се отчитат извън категорията на „използвана земеделска площ”.

Второстепенните последователни култури са изброени в Приложение I.

Член 8

1. Държавите-членки вземат необходимите мерки така, че събраната информация от анкетите, посочени в настоящия регламент, да отговаря на характеристиките, посочени в Приложение I. Измененията в този списък с характеристики за анкетите от периода 1993-1997 г. се определят по силата на процедура, предвидена в член 15.

2. Определянето на характеристиките в регионите и на районите се извършва съгласно разпоредбите на Решение 83/461/ЕИО⁽⁷⁾ на Комисията, изменено с Решения 85/622/ЕИО⁽⁸⁾ и 85/643/ЕИО⁽⁹⁾. Евентуалните промени се приемат съгласно процедурата, предвидена в член 15.

3. Когато в рамките на приложението на типологията на Общността за земеделски стопанства в някои държави-членки, се установяват стандартни брутни разлики по отношение на някои характеристики, посочени в Приложение I, въпросните държави-членки събират цялата необходима информация за прилагането на тези стандартни брутни разлики.

⁷ ОВ L 251, 12.9.1983 г., стр. 100.

⁸ ОВ L 379, 31.12.1985 г., стр. 15.

⁹ ОВ L 379, 31.12.1985 г., стр. 61.

Член 9

Държавите-членки вземат всички необходими мерки за провеждане на анкетите върху техни територии и по-специално:

- а) съставят подходящ въпросник за събиране на данни, упоменати в списъка с характеристики от член 8, параграф 1;
- б) проверяват дали въпросниците са добре попълнени и дали отговорите са вероятни. Ако е необходимо и възможно, те добавят липсващите данни и коригират неточните отговори.

Член 10

Държавите-членки предоставят на Статистическата служба на Европейската общност информацията посочената в член 8, параграф 1, събрана по време на преброяванията и на сондажните анкети, съгласно предвидената в Приложение II процедура, наричана по-долу в текста „Проект ЕВРОФАРМ”.

Член 11

Държавите-членки предоставят на Статистическата служба на Европейската общност исканата от нея информация, относно организацията и методологията на анкетите, които са предмет на настоящия регламент. Тези държави посочват също така и графика, по който се извършва събирането на данни по места.

Член 12

В рамките на Проекта ЕВРОФАРМ, Статистическата служба на Европейската общност отговаря за разпространението на табличните резултати от анкетата. Практическите разпоредби за начина на това разпространение са определени от съответните работни групи и комитети.

Член 13

На всяка трета година, а за първи път преди 31 декември 1992 г., Комисията предоставя на Съвета доклад за функционирането на Проекта ЕВРОФАРМ. Тя предлага необходимите поправки към настоящия регламент.

Член 14

1. За извършване на базовата анкета и на предвидените в член 3 анкети, на държавите-членки се покриват направените разходи, по 20 ECU за всяко анкетирано стопанство, от което са постъпили пълни данни в Статистическата служба на Европейската общност, до достигане на една максимална сума за анкетата, възлизаща на:

- 100 000 ECU за Люксембург;
- 500 000 ECU за Белгия и Дания;
- 700 000 ECU за Нидерландия;

- 1 100 000 ECU за Ирландия;
- 1 300 000 ECU за Обединеното кралство;
- 2 000 000 ECU за Германия, Гърция, Испания, Франция, Италия и Португалия.

Сумите, необходими за покриване на разходите за всички четири анкети, се вписват в общия бюджет на Европейските общности.

2. За да се осигури развитието и управлението на Проекта ЕВРОФАРМ, необходимите финансови средства се отпускат на Комисията, до достигане на една максимална годишна сума от:

- 480 000 ECU за 1989 г.
- 480 000 ECU за 1990 г.
- 240 000 ECU за 1991 г.
- 80 000 ECU за 1992 до 1998 г.

Тези суми се вписват в общия бюджет на Европейските общности.

Член 15

1. Когато се посочва определената в този член процедура, Постоянният комитет за земеделска статистика, наричан по-долу „Комитетът”, се уведомява от неговия председател, било по инициатива на самия председател, било по искане на представителите на държавите-членки.

2. Представителят на Комисията представя на Комитета проект за необходимите мерки. Комитетът изказва своето мнение по този проект в срок, който се определя от председателя в зависимост от степента на важност на обсъждания въпрос. Комитетът взема решение с мнозинство от 54 гласа, като гласовете на представителите на държавите-членки се приспадат от крайния сбор, съгласно член 148, параграф 2 от Договора. Председателят на Комитета не участва в гласуването.

3. Комисията приема предложените мерки, които се прилагат незабавно. Ако тези мерки не отговарят на изказаното от Комитета мнение, Комисията ги свежда незабавно до знанието на Съвета. В този случай Комисията може да отложи най-много с един месец от датата на това свеждане до знанието на Съвета, изпълнението на приетите от нея мерки.

Съветът взема решение с квалифицирано мнозинство и може да взема решение, което да бъде различно, в срок от един месец.

Член 16

Настоящият регламент влиза в сила на следващия ден от публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 февруари 1988 година.

W. von GELDERN

*За Съвета:
Председател*

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПИСЪК НА ХАРАКТЕРИСТИКИТЕ

А. Географско разположение на земеделското стопанство

01. Район
02. Необлагодетелстван район да/не
а) планински район да/не

Б. Юридическа форма и управление на стопанството (в деня на анкетата)

01. Юридическата и стопанска отговорност на стопанството от физическо лице ли се упражнява? ⁽¹⁰⁾ да/не
02. Ако отговорът е положителен, дали това лице в същото време е и ръководител на стопанството? да/не
а) ако отговорът на въпрос Б/02 е отрицателен, ръководителят на стопанството член ли е на семейството на земеделския стопанин? да/не

03. Професионална подготовка на ръководителя на стопанството:

- само практически опит да/не
- елементарна подготовка да/не
- пълна земеделска подготовка да/не

04. Съществува ли счетоводство при управление на стопанството?

да/не

05. Стопанството имало ли е план за развитие или план за подобряване на материалната база с участие на обществени финансови средства през последните десет години преди анкетирането?

да/не

В. Начин на експлоатация (по отношение на притежателя) и раздробяване на стопанството:

- Използвана земеделска площ ха/ара
01. директна експлоатация .../...
02. под аренда .../...
03. други форми .../...
03. брой на блоковете, образуващи използваната земеделска площ ⁽¹¹⁾
брой на блоковете

Г. Обработваема земя ха/ара

Зърнено-житни култури за производство на зърно (вкл.семена)

.../...

01. мека пшеница и лемец .../...
02. твърда пшеница .../...
03. ръж .../...
04. ечемик .../...
05. овес .../...
06. царевица за зърно .../...

¹⁰ Във Франция GAEC (Groupements agricoles d'exploitation en commun – земеделски сдружения за съвместна обработка), EARL (exploitations agricoles à responsabilité limitée – земеделските стопанства с ограничена отговорност) и *de facto* сдружения се считат за земеделски стопанства, ръководени от физически лица.

¹¹ Незадължително за Германия, Дания, Ирландия и Франция; за Италия броят на блоковете се отнася до цялата площ на стопанството.

07. ориз	.../...
08. други зърнено-житни култури	.../...
09. сухи зеленчуци за производство на зърно (вкл. семена и смески от сухи зеленчуци и зърно):	.../...
а) от които чиста култура за производство на фураж: грах, едра и дребна бакла, фий, сладка лупина	.../...
б) други (чиста или смесена култура)	.../...
10. картофи (вкл. ранни картофи и картофи за семе)	.../...
11. захарно цвекло (без семената)	.../...
12. фуражни корени (без семената)	.../...
13. технически култури (вкл. семената за едногодишните маслодайни култури, без семената за влакнодайните култури, хмела, тютюна и другите технически култури)	.../...
от които:	
а) тютюн	.../...
б) хмел	.../...
в) памук ⁽¹²⁾	.../...
г) други маслодайни или влакнодайни култури и други технически култури	.../...
- маслодайни семена (общо)	.../...
рапица	.../...
слънчоглед ⁽¹³⁾	.../...
соя	.../...
- ароматни, медицински растения и подправки ⁽¹⁴⁾	.../...
- други технически култури:	.../...
захарна тръстика ⁽¹⁵⁾	.../...

Пресни зеленчуци, пъпеши и ягоди:

14. отглеждани при полски условия или под ниски оранжерии	.../...
От които:	
а) полски култури	.../...
б) градински култури	.../...
15. под високи оранжерии	.../...

Цветя и декоративни растения (без разсадниците):

16. отглеждани при полски условия или под ниски оранжерии	.../...
17. под високи оранжерии	.../...
18. фуражни култури:	.../...
а) временни ливади и пасища	.../...
б) други	.../...
19. семена и посадъчен материал (без зърнено-житни култури, сухи зеленчуци, картофи и маслодайни)	.../...
20. други култури в обработваеми площи	.../...
21. угар	.../...

¹² Незадължително, освен за Гърция, Испания и Италия.

¹³ Незадължително, освен за Гърция, Испания, Франция, Италия и Португалия.

¹⁴ Незадължително за Обединеното кралство.

¹⁵ Незадължително, освен за Испания и Португалия.

Д. Семейни градини ⁽¹⁶⁾

.../...

Е. Постоянни ливади и пасища ⁽¹⁷⁾

01. постоянни ливади и пасища, без нископродуктивните пасища

.../...

02. нископродуктивни пасища

.../...

Ж. Трайни насаждения:

01. овощни насаждения и ягодоплодни

.../...

а) пресни плодове и ягодоплодни от видове, които се отглеждат в умерения климатичен пояс

.../...

б) пресни плодове и ягодоплодни, които се отглеждат в субтропичния климатичен пояс ⁽¹⁸⁾

.../...

в) черупкови плодове ⁽¹⁸⁾

.../...

02. цитрусови насаждения

.../...

03. насаждения с маслинови дървета:

.../...

а) за производство на трапезни маслини ⁽¹⁹⁾

.../...

б) за производство на маслини за получаване на маслиново масло

⁽¹⁹⁾

.../...

04. Лозя за производство на:

.../...

а) висококачествени вина

.../...

б) други вина

.../...

в) десертно грозде

.../...

г) стафиди ⁽²⁰⁾ .../...

05. разсадници

.../...

06. други трайни насаждения

.../...

07. трайни насаждения, отглеждани в оранжерии

.../...

3. Други площи

01 + 03 Неизползвана земеделска площ (земеделски площи, които вече не се използват, поради икономически, социални и други съображения и които не се включват в ротацията на културите), както и други площи (застроена площ, дворове, пътища, блата, кариери, неплодородни почви, скали и др.)

.../...

02. залесени площи

.../...

а) с нетърговска цел ⁽²¹⁾

.../...

б) с търговска цел ⁽²¹⁾

.../...

¹⁶ Незадължително за Дания, Нидерландия и Обединеното кралство.

¹⁷ Италия и Гърция могат да обединят рубрика 01 с рубрика 02.

¹⁸ Незадължително, освен за Гърция, Испания, Италия, Португалия и Франция.

¹⁹ Незадължително за Франция.

²⁰ Незадължително, освен за Гърция и Испания.

²¹ Незадължително.

и/или	
в) широколистни дървета ⁽²¹⁾	.../...
г) иглолистни дървета ⁽²¹⁾	.../...
д) смесени видове ⁽²¹⁾	.../...

И. Второстепенни комбинирани и последователни култури, гъби, напояване, оранжерии: ха/ара

01. второстепенни последователни нефуражни култури (без зеленчуковите култури и оранжерийните култури) .../...

От които:

а) зърнено-житни (от Г/01 до Г/08) нефуражни култури	.../...
б) нефуражни сухи зеленчуци (Г/09)	.../...
в) нефуражни маслодайни семена (Г/13,)	.../...
г) други второстепенни последователни култури	.../...
02. гъби	.../...

03. напоявани площи: .../...

а) общо напоявани площи	.../...
б) площи с култури, които се напояват поне веднъж в годината ⁽²²⁾	.../...

от които:

1)	твърда пшеница	.../...
2)	царевица	.../...
3)	картофи	.../...
4)	захарно цвекло	.../...
5)	слънчоглед	.../...
6)	соя	.../...
7)	фуражни култури	.../...
8)	овощни насаждения и ягодоплодни	.../...
9)	цитрусови	.../...
10)	лозя	.../...

04. базова площ на използваните оранжерии .../...

05. Комбинирани култури ⁽²²⁾:

а) земеделски култури (включително ливади и пасища) – горски видове ⁽²³⁾	.../...
б) трайни насаждения – едногодишни култури ⁽²³⁾	.../...
в) трайни насаждения – многогодишни култури ⁽²³⁾	.../...
г) други ⁽²³⁾	.../...

²² Незадължително, освен за Гърция, Испания, Италия, Португалия и Франция.

²³ Незадължително, освен за Гърция, Испания, Италия и Португалия.

Й. Добитък (към деня на провежданата анкетата)

брой животни

01. еднокопитни

Говеда:

02. под 1 година

а) мъжки (²⁴)

б) женски (²⁴)

от 1 до по-малко от 2 години:

03. мъжки

04. женски

на 2 години и повече:

05. мъжки

06. юници

07. млечни крави

08. други крави

Овце и кози:

09. овце (всички възрасти):

а) женски за разплод

б) други овце

10. кози (всички възрасти)

а) женски за разплод (²⁴)

.....

б) други кози (²⁴)

.....

Свине:

11. прасенца с живо тегло под 20 кг.

12. свине-майки за разплод – 50 кг. и повече

13. други свине

Птици:

14. бройлери

15. кокошки-носачки

16. други птици (патици, пуйки, гъски и токачки)

17. зайкини за разплод (²⁵)

18. пчели (²⁶)

брой кошери

19. други животни (²⁶)

да/не

²⁴ Незадължително, освен за Гърция, Испания, Италия, Португалия и Франция.

²⁵ Незадължително за Германия, Дания, Ирландия и Обединеното кралство.

²⁶ Незадължително.

К. Трактори, мотокултиватори, машини и инсталации

в деня на анкетата		машини, използвани през последните 12 месеца									
принадлежащи изцяло на стопанството		Машини, използвани от няколко стопанства (собственост на едно стопанство, на кооперация или на няколко фермера), или собственост на предприятие за машинотракторни услуги									
1		2									
брой		(да се отметне)									
по клас на мощност в KW											
<table border="1"> <tr> <td>< 25</td> <td>25-<40</td> <td>40-<60</td> <td>>=60</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		< 25	25-<40	40-<60	>=60						
< 25	25-<40	40-<60	>=60								
да/не											
да/не											
да/не											

01. трактори с 4 колела, верижни трактори, навесни системи

02. мотокултиватори (с плуг, фреза и косачка) (незадължително за Дания)

03. комбайни

- 04. силажокомбайни
- 05. картофокомбайни
- 06. цвеклокомбайни
- 07. имате ли подвижна или стационарна доилна инсталация?
- 08. имате ли отделна доилна зала?
- 08 (а) ако отговорът е положителен, тя изцяло автоматизирана ли е?

(през последните 12 месеца преди провеждане на анкетата)

01. Земеделски стопани
а) ръководител на стопанството (1)
02. Съпруг/а/ на земед.стопанин, работещ/а/ в стопанството
03а. Други членове на семейството на земед.стопанин, работещи в стопанството(2)(3):мъже

03б. Други членове на семейството на земедел. стопанин, работещи в стопанството(2)(3): жени											10				
04а. Несемейна работна ръка с пълна заетост(2)(3): мъже											0				
04б. Несемейна работна ръка с пълна заетост(2)(3): жени											брой работни дни				
05. Несемейна работна ръка с частична заетост															
06. 05. мъже (5)															
06. жени (5)															

- (1) попълва се само, когато отговорът на въпроси Б/01 и Б/02 е отрицателен.
(2) трябва да се приготви таблица за всяка група от 03а до 04б.
(3) Без лицата, включени вече в рубрики Л/01 и Л/02.
(4) Без домакинска работа.
(5) Незадължително.

Л/07 Ако земеделският стопанин е едновременно ръководител на стопанството, има ли и друга дейност, от която да получава доходи?

- | | | | |
|---|-----------------------|----------------------|-----------------------|
| - | основна дейност | <input type="text"/> | задраскайте |
| - | второстепенна дейност | <input type="text"/> | съответното квадратче |

Л/08 Съпругът /съпругата/ на земеделския стопанин, който се занимава със земеделска дейност в стопанството, има ли друга дейност, от която да получава доходи?

- | | | | |
|---|-----------------------|----------------------|-----------------------|
| - | основна дейност | <input type="text"/> | задраскайте |
| - | второстепенна дейност | <input type="text"/> | съответното квадратче |

Л/09 Останалите членове от семейството на земеделския стопанин, които се занимават със земеделска дейност в стопанството, имат ли друга дейност, от която да получават доходи? ⁽²⁷⁾

- | | | | |
|---|-----------------------|----------------------|-----------------------|
| - | основна дейност | <input type="text"/> | задраскайте |
| - | второстепенна дейност | <input type="text"/> | съответното квадратче |

Л/10 Общ брой на земеделските работни дни, непосочени в рубрики от Л/01 до Л/06, изработвани в стопанството от лица, които не са наети директно от земеделския стопанин (например работници от предприятия, които извършват специфична дейност) ⁽²⁸⁾.

Брой на еквивалентните „работни дни” при пълна заетост през последните 12 месеца преди деня на анкетата ⁽²⁹⁾.

²⁷ Незадължително за Дания.

²⁸ Незадължително за държавите-членки, които могат да предоставят обща преценка на тези характеристики на национално равнище.

²⁹ Обединеното кралство може да представи тези данни в еквивалент „работна седмица”.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРОЕКТ ЕВРОФАРМ

Описание и съдържание

1. Проектът ЕВРОФАРМ представлява съвкупност от бази данни, които позволяват да се използват резултатите от анкетите на Общността за определяне структурата на земеделските стопанства, за нуждите на националните политики и политиките на Общността.

Замисълът и изпълнението на този проект ще бъдат плод на тясното сътрудничество между статистическите служби на държавите-членки и Комисията, която ще обезпечи материалните средства.

2. Базите данни от Проект ЕВРОФАРМ са:

- база индивидуални данни (БИД), която ще съдържа, по избор на държавите-членки, анонимни данни, отнасящи се до всички земеделски стопанства или до една представителна извадка на анкетираните стопанства и достатъчни за извършване на анализи на определено географско равнище, както това е посочено в член 4 на Регламента;
- база титулярни данни (БТД), която ще съдържа анкетните резултати, представени под формата на статистически таблици. Съдържанието на тази база данни ще се определя съгласно предвидената процедура в член 15 от регламента.

Местоположение на базите данни

3. За всички държави-членки без Германия, БИД ще бъде разположена в един от информационните центрове на Комисията. Достъпът и управлението на тази база данни ще се осигуряват единствено от Статистическата служба на Европейската общност.

4. БТД ще бъде разположена в един от информационните центрове на Комисията.

Начини за предоставяне на индивидуални данни в Статистическия офис на Европейската общност

5. Индивидуалните данни ще бъдат предоставяни като се използва единен код, определен от Статистическата служба на Европейската общност, съвместно с държавите-членки и в срокове, които ще се определят съгласно предвидената процедура в член 15 от регламента.

6. По изключение, Германия няма да предоставя индивидуални данни. Тя поема задължението да обедини тези данни върху магнитен носител, само в един информационен център, в срок от 12 месеца след края на операцията по събиране на данните по места.

Начини за предоставяне на титулярните данни

7. На базата на предоставените от държавите-членки индивидуални данни, Статистическата служба на Европейската общност изготвя:

- таблици, предназначени за БТД;
- таблици, посочени в параграф 15.

8.1. Когато предоставените то държавите-членки индивидуални данни не позволяват на Статистическата служба на Европейската общност да изготви всички необходими таблици за БТД, съгласно посочената процедура в член 15 от регламента, съответните държави-членки се задължават да предоставят липсващите таблици три месеца след датата, на която са били предоставени индивидуалните данни, посочени в параграф 5 на приложението.

8.2. Когато предоставените от държавите-членки индивидуални данни не позволяват на Статистическата служба на Европейската общност да изготви подходящите таблици въз основа на посочените в Приложение I характеристики, Комисията разглежда, съвместно с държавите-членки, начините за предоставяне на тези таблици.

9. Успоредно с индивидуалните данни, държавите-членки се задължават да предоставят контролни таблици, които ще бъдат уточнени от Статистическата служба на Европейската общност, съвместно с тези държави.

Поверителност на индивидуалните данни

10. Индивидуалните данни трябва да бъдат предоставени на Статистическата служба на Европейската общност под анонимна форма, която да не дава възможност за директно идентифициране на земеделските стопанства.

11. Комисията взема необходимите мерки, в рамките на нейното информационно устройство, за да осигури ефективна поверителност на индивидуалните данни, като уведомява за това държавите-членки.

12. Достъп до индивидуалните данни се осигурява на лицата, които са натоварени да прилагат настоящия регламент в системата на Статистическата служба на Европейската общност.

13. Посочените в параграф 14 таблици не трябва да позволяват никакво идентифициране, пряко или косвено, на земеделските стопанства.

Използване на данните и разпространение на резултатите

14. Статистическата служба на Европейската общност се задължава да използва предоставените му от държавите-членки индивидуални данни само за статистически нужди, като се изключва каквото и да е използване за административни цели.

Индивидуалните данни ще послужат за:

- таблиците, които се съдържат в БТД;
- специализираните таблици.

15. Под „специализирани таблици” трябва да се разбират таблици, които не са били предвидени първоначално в европейската програма, с която се определя съдържанието на БТД, но чието изработване, на базата на характеристиките от Приложение I, ще бъде необходимо, за да се отговори на информационните нужди на европейските институции или на статистическите служби на държавите-членки.

Съгласуваност

16. Статистическата служба на Европейската общност и държавите-членки създават, като се позовават на предвидената процедура в член 15 от регламента, нормативна уредба за бързо съгласуване на действията, с цел:

- да се гарантира статистическата поверителност и достоверност на информацията, която се разработва на базата на индивидуалните данни;
- да се уведомят държавите-членки за начина, по който са били използвани тези данни.